

CLEVELAND/TOLEDO SALES: 419-870-6565 or 567-315-8549

Find us on Facebook

www.LaPrensaNewspaper.com

DETROIT/ANN ARBOR

# La Prensa

Since 1989  
Fundado por Rico

*¡Tinta Con Sabor!*

# HISPANIC HERITAGE MONTH



Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

11 de octubre de 2024 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 76, No. 4

**HISPANIC HERITAGE MONTH**



**October 5, 2024, MATCH RECAP:  
Columbus Crew 3,  
Philadelphia Union 2**

The Crew won 3-2 against the Philadelphia Union in Saturday's home match at Lower.com Field. Forward *Cucho Hernández* scored twice, in the 3<sup>rd</sup> minute and the 76<sup>th</sup> minute of the match. The Black & Gold have earned a Club-record 60 points (17-6-9). With two matches remaining, the Crew's 17 wins are tied for the most in a single season (2008). **Upcoming Match:** Columbus Crew vs. New England Revolution, MLS Regular Season, Saturday, Oct. 12 – 7:30 p.m. ET – Lower.com Field (Columbus, Ohio)



Weekends in October | Tickets on sale now at FutureForWildlife.org

**REALIZA UNA VISITA GUIADA DE ARTE PÚBLICO AUTOGESTIONADA**

ART MAKES COLUMBUS

Visitas disponibles para los Distritos de Desarrollo Norte y Sur, Franklin, Hilltop, Short North y más.

ColumbusMakesArt.com/Tours



—Photos courtesy of The Columbus Crew

**Your Time Your Place**  
CLEVELAND METROPARKS GOLF

Play Sleepy Hollow and Manakiki - two of *Golfweek's* top five courses in Ohio.

Choose from nine courses throughout Northeast Ohio.

Book your tee time today at [clevelandmetroparks.com/golf](http://clevelandmetroparks.com/golf)

**Día de los Muertos Fundraiser**

Three ways to support

- VIP Reception thru sponsorship Friday, Nov. 1st
- Visit the Ofrendas Monday, Oct. 21st - Friday Nov. 22nd
- Online raffle Monday, Oct. 28th - Friday, Nov. 8th

Donate to our ongoing programming in 2025

*Sofia Quintero*  
art & cultural center, inc.

1222 BROADWAY ST.  
TOLEDO, OH 43609  
419-241-1655

Want to advertise with La Prensa? Email us TODAY for a quote! [ads@lapresnewspaper.com](mailto:ads@lapresnewspaper.com)

# El Congreso de Guatemala elige a la nueva Corte Suprema en renovación del cuestionado poder judicial

Por SONIA PÉREZ D. Associated Press

CIUDAD DE GUATEMALA, Oct 3, 2024 (AP): El Congreso de Guatemala eligió el jueves a los nuevos 13 magistrados de la Corte Suprema de Justicia que dirigirán el sistema de justicia del país por los próximos cinco años, en un proceso muy observado ante las expectativas que levantó la renovación de un poder judicial señalado por casos de corrupción.

La elección de nuevos jueces fue vigilada nacional e internacionalmente para ver quiénes serían los nuevos integrantes y si había entre ellos candidatos señalados previamente por irregularidades. El sistema de justicia guatemalteco ha sido en los últimos años cuestionado por acciones violatorias de derechos humanos contra opositores políticos, operadores de justicia, periodistas y defensores de derechos humanos.

Una misión de la Organización de Estados Americanos y expertos internacionales denunciaron injerencias y amenazas por parte de la fiscalía, dirigida por la fiscal general Consuelo

Porras, para interferir en los listados de candidatos que fueron remitidos al Congreso para la elección final.

Porras ha sido sancionada dos veces por más de 40 países, entre ellos, Estados Unidos y la Unión Europea señalándola de obstaculizar la lucha anticorrupción y socavar la democracia en el país. Varios de sus colaboradores cercanos, también sancionados, se postularon para ser electos pero ninguno recibió apoyo.

Ana María Méndez, abogada y directora para Centro América de la organización Wola, dijo que en la elección "ganaron el pulso las mafias", al referirse a magistrados electos cuestionados, y que es importante una reforma al sistema de elección de cortes.

"Esto es una suma de varios factores, el trabajo de las comisiones de postulación fue criticado, hubo un proceso irregular con un listado de candidatos que no fue el mejor, no hubo un listado con candidatos con honorabilidad y calidades

profesionales", dijo la abogada.

Entre los integrantes del pleno de la Corte Suprema de Justicia, hay tres reelectos, entre ellos, los magistrados Gustavo Adolfo Morales Duarte y René Guillermo Girón Palacios. Los demás magistrados no habían ocupado cargo en esa corte. Ambos son miembros actuales de la cámara penal y quienes aplazaron la revisión del caso contra el reconocido periodista José Rubén Zamora, que lleva más de dos años preso sin condena, prologando así su prisión preventiva por un año más.

Para el exfiscal anticorrupción Juan Francisco Sandoval, uno de los más de 30 operadores de justicia que vive en el exilio y que ha denunciado criminalización en su contra por investigar corrupción en el propio sistema de justicia y en su elección, la renovación no llena las expectativas de la población de una verdadera justicia.

"No todos los electos garantizan la independencia judicial ni un compromiso con la justicia, sino nuevamente

tienen compromisos con poderes fácticos", dijo Sandoval.

Méndez añadió que Guatemala cambia a todos sus magistrados de salas y cortes al mismo tiempo, por lo que hace este proceso vulnerable de ser infiltrado y sea un proceso más político que técnico.

Entre los 13 magistrados electos hay cinco mujeres y ocho hombres, que fueron juramentados el mismo jueves. Estarán en el cargo hasta 2029.

El Congreso también deberá elegir a más de 170 nuevos magistrados de Cortes de Apelaciones en los próximos días.

El presidente guatemalteco, Bernardo Arévalo, se pronunció y recordó a los magistrados que es necesario ver la vocación de justicia con hechos concretos, "nunca más cortes que no estén al servicio de la democracia, el Estado de derecho y la construcción de un mejor futuro", dijo en su cuenta oficial de "X".

"En las manos de la nueva CSJ está cumplir con el compromiso que el pueblo de Guatemala exige: recuperar la confianza en la justicia, el respeto a los derechos humanos y el combate frontal contra la impunidad", agregó el presidente.

Sobre cómo la renovación del poder judicial afectaría al gobierno de Arévalo, Méndez dijo que "todos los planes que él tenga para avanzar en una agenda en la transición democrática del país pueden verse obstaculizados por el sistema de justicia, especialmente por criminalización en su contra".

El presidente ha recibido por lo menos seis solicitudes de retirada de inmunidad impulsadas por Porras. Sus fiscales aún hoy buscan anular las elecciones presidenciales investigando un supuesto fraude.

Autoridades indígenas, que el año pasado lideraron

bloqueos de carreteras por casi 20 días exigiendo respetar los comicios, exigieron el jueves a los congresistas que no sean reelegidos jueces de anteriores cortes ni abogados señalados o vinculados con corrupción, impunidad y socavamiento de la democracia.

El exfiscal Sandoval también dijo que es necesario cambiar la dinámica de elección de magistraturas, pues por lo menos tres de los electos habían recibido diferentes acusaciones con pedidos de retirada de inmunidad "y algunos también aparecían en listados de magistrados negociados en años anteriores entre políticos", mencionó sin citar nombres.

Mientras algunos diputados celebraban con aplausos y gritos la elección de algunos magistrados, otros critican la inclusión de personas cuestionadas que según ellos no cumplen con estándares de honorabilidad.

**YOUR VOTE COUNTS**

¡Tu Voz es tu Voto!

Registrarse para votar en <https://vote.gov/es/>

**Dia de los Muertos Fundraiser**

Three ways to support

- VIP Reception thru sponsorship Friday, Nov. 1st
- Visit the Ofrendas Monday, Oct. 21st - Friday Nov. 22nd
- Online raffle Monday, Oct. 28th - Friday, Nov. 8th

Donate to our ongoing programming in 2025

Sofia Quintero  
art & cultural center, inc.

1222 BROADWAY ST.  
TOLEDO, OH 43609  
419-241-1655

**Need a Loan? Think Glass City!**

- Mortgage Loans
- Home Equity Loans & Lines of Credit
- Home Improvement Loans
- Vehicle Loans
- Personal Loans
- Visa Credit Cards

**GLASS CITY FEDERAL CREDIT UNION**

Toledo • Maumee • Bowling Green  
419-887-1000 • [glasscityfcu.com](http://glasscityfcu.com)

NMLS# 445858. Loans & credit cards subject to credit approval & membership eligibility of: Live, work, worship or attend school in Lucas, Wood, Fulton or Ottawa County.

**We're working for you!**

**La Prensa Weekly Newspaper**

Founded by Rico Neller in 1989

**La Prensa Publications, Inc. Publisher**

**Editorial:**  
Jennifer *Editor* [jennifer@laprensanewspaper.com](mailto:jennifer@laprensanewspaper.com)  
Isabel Flores/ Hispano USA *Latin America Correspondent*

**ADVERTISING: Sales: 419-870-6565 or 567-315-8549**  
Rico, Jr. *Marketing* [LaPrensa1@yahoo.com](mailto:LaPrensa1@yahoo.com)  
Jennifer *Marketing* [ads@laprensanewspaper.com](mailto:ads@laprensanewspaper.com)

**Art/Graphics/WebSite:**  
Jennifer *Graphics & Web* [jennifer@laprensanewspaper.com](mailto:jennifer@laprensanewspaper.com)  
Mychal Lilly *Photo-Journalist/ C-Sales*

Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)  
Affiliated with AP via Newsfinder and Lazo Cultural.  
One Year Subscription (51 issues) = \$150.00. La Prensa thanks Community & Advertisers for their continued and loyal support for multiculturalism and diversity.

**La Prensa Publications Inc.**  
Email: [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com) • [www.laprensanewspaper.com](http://www.laprensanewspaper.com)

Since 1989 Copyright 1989 - 2024 by La Prensa Publications, Inc.

## Corte Suprema de EEUU evaluará demanda de México contra fabricantes de armas

Por LINDSAY WHITEHURST Associated Press

WASHINGTON, Oct 4, 2024 (AP): La Corte Suprema de Estados Unidos indicó el viernes que decidirá si bloquea o no una demanda de 10.000 millones de dólares presentada por México contra los principales fabricantes estadounidenses de armas, a los que acusa de que sus prácticas comerciales han contribuido a provocar gran parte del derramamiento de sangre en territorio mexicano.

Los fabricantes de armas solicitaron a los jueces que anularan un fallo del tribunal de apelaciones que permitió el avance de la demanda, a pesar de las amplias protecciones legales con las que cuenta la industria de las armas de fuego.

Desde entonces, un juez federal desestimó la mayor parte de la demanda por otros motivos legales, pero México podría apelar esa decisión. El gobierno mexicano afirma que las

empresas sabían que las armas se vendían a traficantes que las introducían de contrabando a México, y que decidieron aprovechar ese mercado. El gobierno calcula que 70% de las armas traficadas a México provienen de Estados Unidos.

Entre los acusados están grandes fabricantes como Smith & Wesson, Beretta, Colt y Glock. Afirman que México no ha demostrado que la industria haya obrado intencionadamente para permitir que las armas sean usadas por los cárteles y que trata de "acosar" a los fabricantes para que adopten medidas de control de armas.

Presentada originalmente en 2021, la demanda fue rechazada inicialmente por un tribunal de distrito, que mencionó las protecciones legales de los fabricantes contra los daños resultantes del uso delictivo de las armas de fuego.

Sin embargo, la Corte de Apelaciones del 1er Circuito revivió el caso

según una excepción a esa ley. Los fabricantes de armas apelaron esa decisión ante la Corte Suprema, argumentando que han seguido prácticas legítimas y que el caso no tiene nada que hacer en los tribunales estadounidenses.

En agosto, el juez federal de distrito en Boston, F. Dennis Saylor, desestimó nuevamente el caso contra seis de las ocho empresas, argumentado que el gobierno mexicano no había proporcionado pruebas concretas de que las actividades de cualquiera de esas empresas en Massachusetts estuvieran relacionadas con algún sufrimiento causado en México por las armas.

Aun así, dado que algunas acusaciones se mantienen y que es posible apelar, los fabricantes de armas argumentan que el fallo del 1er Circuito podría cernirse sobre industria durante años si se permite su permanencia.

## Búsqueda de víctimas de Helene se prolonga otra semana y jefe de policía dice que "no descansarán"

Por JEFF AMY Associated Press

PENSACOLA, Carolina del Norte, EE.UU., Octubre 4, 2024 (AP): La búsqueda de víctimas del huracán Helene entraba en su segunda semana en Florida, mientras los agotados equipos de rescate y los voluntarios seguían trabajando durante largas jornadas sorteando carreteras devastadas, líneas eléctricas caídas y deslaves, para llegar hasta los aislados y desaparecidos.

"Sabemos que son momentos difíciles, pero por favor, sepan que estamos llegando", dijo Quentin Miller, jefe de la policía del condado de Buncombe, Carolina del Norte, en una conferencia de prensa el jueves en la noche. "Estamos yendo a buscarlos. Vamos a recoger a nuestra gente".

Con al menos 215 fallecidos, Helene es ya el huracán más letal en tocar suelo continental estadounidense desde Katrina en 2005, y docenas, o posiblemente cientos, de personas siguen en paradero desconocido. Casi la mitad de las víctimas estaban en Carolina del Norte, y docenas más perdieron la vida en Carolina del Sur y Georgia.

Solo en el condado de Buncombe, hasta el jueves por la noche había 72 decesos confirmados, apuntó Miller. Allí se encuentra la ciudad turística de Asheville, la más poblada de la región. Pese a esto, el jefe de policía mantiene la esperanza de que muchos de los desaparecidos estén vivos.

¿Su mensaje para ellos? "Su seguridad y su bienestar son nuestra mayor prioridad. Y no descansaremos hasta que estén seguros y hayan sido atendidos".

Los rescatistas enfrentan terrenos difíciles

Más de una semana después de que la tormenta entrase por la costa del golfo de México en Florida, la falta de señal telefónica y de electricidad sigue obstaculizando los esfuerzos para contactar con los desaparecidos. Esto supone que los rescatistas deben avanzar lentamente por las montañas para saber si los residentes están a salvo.

A lo largo del río Cane, en el oeste de la Cordillera Azul de Carolina del Norte, efectivos del Departamento de Bomberos Voluntarios de Pensacola se abrían paso entre los árboles en lo alto de un valle, casi una semana después de que un muro de agua lo arrasara.

Pensacola — que está a unos kilómetros (millas) del Monte Mitchell, el punto más alto al este del río Mississippi — perdió a gran número de personas, dijo Mark Harrison, jefe médico del departamento.

"Estamos empezando a recuperarnos", manifestó. "Hemos sacado a la gente que se encontraba en una situación más crítica".

Cerca de la frontera estatal con Tennessee, los equipos estaban empezando a llegar por fin a las carreteras secundarias luego de despejar las principales, pero eso le suponía nuevos retos. Las carreteras más pequeñas serpentean con curvas pronunciadas y cruzan pequeños puentes que pueden ser difíciles de transitar incluso con un clima ideal.

"Todo va bien y luego pasan una curva y el camino ha desaparecido y hay un gran barranco, o el puente ya no está", dijo Charlie Wallin, comisionado del condado de Watauga. "Solo podemos avanzar hasta cierto punto".

Cada día hay nuevos pedidos para saber de alguien de quien no se han tenido noticias aún,

indicó Wallin. Es difícil saber cuándo terminará la búsqueda.

"Esperas poder estar cada vez más cerca, pero es complicado saberlo", añadió.

La electricidad regresa poco a poco

La electricidad se está restableciendo poco a poco y el número de hogares y empresas sin servicio cayó por debajo del millón por primera vez desde el fin de semana pasado, según la web poweroutage.us. La mayoría de los apagones se registraron en las Carolinas y Georgia, los estados azotados por Helene tras tocar tierra en Florida como un huracán de categoría 4 el 26 de septiembre.

El presidente de Estados Unidos, Joe Biden, sobrevoló el miércoles la devastación causada por el meteoro en las Carolinas. Su gobierno se comprometió a sufragar el costo de la retirada de los escombros y de las medidas de protección de emergencia durante seis meses en Carolina del Norte, y durante tres en Georgia. Los fondos se utilizarán para hacer frente al impacto de los deslaves y las inundaciones, y para financiar los socorristas, equipos de búsqueda y rescate, refugios y alimentación.

Los periodistas de The Associated Press Jeffrey Collins en Columbia, Carolina del Sur; Darlene Superville en Keaton Beach, Florida; John Seewer en Toledo, Ohio; Michael Kunzelman en Colledge Park, Maryland; Hannah Fingerhut en Des Moines, Iowa y Hannah Schoenbaum en Salt Lake City, Utah, contribuyeron a este despacho.

EVERY *life* is beautiful  
and *unique*

Understanding that every patient and family is unique, our experienced team of experts provides specialized medical care as well as emotional and spiritual support that is specific to each individual. Care and guidance are provided in the home, at a nursing home, assisted living facility or one of our freestanding Hospice Centers.

As a community-based organization with more than 40 years of experience, no one is ever turned away due to complexity of care or inability to pay.

EXPERIENCE  
*more* from the  
MOST *experienced*

**HOSPICE**  
OF NORTHWEST OHIO

The area's first and only independent, non-profit agency solely dedicated to caring for the terminally ill.

[hospicenwo.org](http://hospicenwo.org) | 419-661-4001

LAZOCULTURAL.COM

SUPLEMENTO PARA LA PRENSA / LA PRENSA EDITION

# LAZO CULTURAL

DESDE 2001 / SINCE 2001      Octubre 2024      **La Prensa**



**CONTACT US:**

**WEBSITE:**  
[www.lazocultural.com](http://www.lazocultural.com)

**FACEBOOK:**  
[www.fb.com/lazocultural](http://www.fb.com/lazocultural)

**E-MAIL:**  
[staff@lazocultural.com](mailto:staff@lazocultural.com)

**VOICE MAIL:**  
616-977-0658

**LAZO CULTURAL**  
PAGE 1



# LAZO CULTURAL

DESDE 2001 / SINCE 2001

Octubre 2024

La Prensa

## How the Michigan Supreme Court Upholds the Constitution and Will of the People

The Michigan Supreme Court is essential to our state's democracy, protecting our Constitution and making sure that partisan politics don't undermine the will of Michigan voters.

The court did exactly that with its recent ruling on "Adopt and Amend." This legislative process was a way to override a citizen-initiated ballot measure by voting to pass it so it doesn't make it to the ballot for a vote, then turning around and significantly revising the very same measure.

Ballot initiatives were introduced in 2018 to raise Michigan's minimum wage and tie the wage to inflation, while also implementing paid sick leave for workers. Voters were enthusiastic about casting their ballots to improve the lives of working people in Michigan, but Michigan legislators opposed it. So rather than letting the measure get on the ballot, the Michigan Legislature voted in favor of these measures. But after the election was over, the lame-duck Legislature gutted the initiatives, watering them down significantly.

Adopt and Amend was a sneaky legislative tactic that undercuts the democratic process. Michigan citizens were not given the chance to vote on the ballot initiatives, which may have suppressed voter turnout. Critics of Adopt and Amend consider the process a way for the Legislature to sidestep voter-driven initiatives, diluting reforms with strong public support.

In its ruling, the Michigan Supreme Court declared Adopt and Amend unconstitutional, something advocates for justice have long argued. The court recognized that Adopt and Amend violates a central tenet of direct democracy by manipulating voter-driven initiatives with no good reason.

What's more, the Michigan Supreme Court's ruling will put the provisions of the minimum wage increase and earned sick time into effect in February 2025: increasing the minimum wage as originally proposed and reinstating protections for earned sick time that were stripped away by Adopt and Amend.

This ruling is a prime example of the importance of the Michigan Supreme Court as an arbiter of democracy, and how the court serves as a check on the use of power by partisan efforts.

The Michigan Supreme Court is one of the three equal branches of our state government, along with the Legislature and the governor. And Michiganders get to vote for the people they want to sit on the Michigan Supreme Court – a privilege only available in 24 states and an important civic duty for Michigan's citizens.

This year, Michiganders will choose who fills two spots on the Michigan Supreme Court. The Adopt and Amend ruling was close, just 4-3, so choosing the candidates who will truly represent the will of the people is a vitally important task.

Do your research, so you know which candidates will best reflect the Michigan you want to live in – those who will make wise, thoughtful decisions about the important issues that come before them, from fair elections and voting rights to civil rights and gun safety, among others. Each candidate is nominated by a political party, which is something you can easily look up. But their political affiliation does not appear on the ballot because Michigan Supreme Court candidates are listed in the non-partisan section.

So don't stop at the top of your ballot. Even if you vote straight-party ticket, be sure to look for the non-partisan section and vote for the two candidates you believe belong on the Michigan Supreme Court. They'll be serving an eight-year term, so they could influence important decisions about Michigan for nearly a decade. Everyone should want a Michigan Supreme Court that will represent the best interests of every Michigander and continue serving as a watchdog for democracy and upholding the Constitution.

Here's how you can get everything you need to be an informed on Michigan Supreme Court elections: Visit [www.MISupremeCourtRocks.com](http://www.MISupremeCourtRocks.com) to see what your ballot will look like, learn more about the Michigan Supreme Court – and find information you can share with others so every Michigander knows what to do on Election Day. Your fellow citizens are counting on you to make a good decision and elect Supreme Court justices who will protect the will of the people and ensure fairness and justice across Michigan.

-Cindy Gamboa, MI Poder Executive Director



Paid for by Engage Michigan, 2727 2nd Ave., Detroit, MI 48201

LAZOCULTURAL.COM

SUPLEMENTO PARA LA PRENSA / LA PRENSA EDITION



# LAZO CULTURAL

DESDE 2001 / SINCE 2001

Octubre 2024

La Prensa

## Puebla: Historia, Cultura y bellezas Naturales

Ubicada en el centro de México, Puebla es uno de los estados más emblemáticos del país, famoso por su rica historia, impresionante arquitectura colonial, deliciosa gastronomía y paisajes naturales asombrosos. Fundada en 1531, la ciudad de Puebla, conocida también como "Puebla de los Ángeles", ha sido declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO gracias a su importancia cultural y su magnífico legado arquitectónico.

A continuación, exploremos los principales atractivos turísticos de Puebla, desde sus majestuosos edificios coloniales y su deliciosa cocina hasta sus bellezas naturales que invitan a la aventura.

### 1. Centro Histórico de Puebla

El Centro Histórico de Puebla es el corazón de la ciudad y un testimonio viviente de su pasado colonial. Con más de 2,600 edificios catalogados como monumentos históricos, caminar por sus calles es un verdadero viaje en el tiempo. Entre los lugares más destacados se encuentran:

**Catedral de Puebla:** Este majestuoso edificio, uno de los más importantes de México, fue construido entre los siglos XVI y XVII. Su arquitectura es una mezcla de estilos renacentista y barroco, con dos impresionantes torres que se elevan sobre la plaza principal.

**Capilla del Rosario:** Situada en el Templo de Santo Domingo, la Capilla del Rosario es considerada una de las obras maestras del barroco mexicano. Su decoración exuberante, con hojas de oro y detalles minuciosos, es una experiencia visual única.

**Callejón de los Sapos:** Este pintoresco callejón es conocido por sus tiendas de antigüedades y su mercado de pulgas los fines de semana. Es un lugar perfecto para pasear y descubrir artículos únicos, mientras se disfruta de la arquitectura colonial de la zona.

### 2. La gastronomía poblana: un festín de sabores

Puebla es famosa por su gastronomía, una de las más diversas y deliciosas de México. El platillo más emblemático es, sin duda, el mole poblano, una salsa compleja y exquisita hecha con una mezcla de chiles, especias, chocolate y otros ingredientes. El mole se sirve tradicionalmente con pollo o pavo y es un símbolo de la riqueza culinaria de Puebla.

Otro platillo destacado es el chile en nogada, que se prepara especialmente durante la temporada de agosto y septiembre. Este platillo consiste en un chile poblano relleno de picadillo, cubierto con una salsa de nuez y adornado con granada y perejil, representando los colores de la bandera mexicana.

Los dulces tradicionales también son una parte fundamental de la gastronomía poblana. No se puede dejar de probar las tortitas de Santa Clara, los camotes y los muéganos, delicias que reflejan la historia y el ingenio culinario de la región.

### 3. Cholula: la gran pirámide y sus alrededores

A solo unos minutos de la ciudad de Puebla se encuentra Cholula, una ciudad famosa por albergar la pirámide más grande del mundo en términos de volumen, la Gran Pirámide de Cholula. Aunque hoy en día gran parte de la pirámide está cubierta de vegetación y parece una colina, los visitantes pueden explorar los túneles interiores y aprender sobre su fascinante historia prehispánica.

En la cima de la pirámide se encuentra el Santuario de Nuestra Señora de los Remedios, una iglesia colonial construida por los españoles en el siglo XVI. Desde allí, los visitantes pueden disfrutar de una vista panorámica espectacular de los volcanes Popocatepetl e Iztaccíhuatl.

Cholula también es conocida por su vibrante vida cultural y estudiantil, ya que alberga varias universidades importantes. Su plaza principal está rodeada de bares, restaurantes y cafeterías, lo que la convierte en un lugar ideal para disfrutar de la gastronomía y el ambiente local.

### 4. Atlixco: el paraíso de las flores

A solo 30 minutos de la ciudad de Puebla se encuentra Atlixco, una pequeña ciudad conocida por su clima templado y sus hermosos viveros llenos de flores. Este lugar es un destino popular, especialmente durante la temporada de la Feria de la Flor y en Navidad, cuando la ciudad se llena de coloridos adornos y luces festivas.

Atlixco también es famoso por su Cerro de San Miguel, desde donde se puede disfrutar de una vista impresionante del valle y los volcanes. En la cima, se encuentra una pequeña capilla, y es el lugar donde cada año se celebra el tradicional Huey Atlixcáyotl, una festividad que honra las danzas y tradiciones indígenas.

### 5. Los volcanes Popocatepetl e Iztaccíhuatl

Uno de los aspectos más impresionantes del paisaje de Puebla son los imponentes volcanes Popocatepetl e Iztaccíhuatl, dos gigantes que dominan el horizonte. Estos volcanes, envueltos en leyendas y mitos, son ideales para los amantes de la naturaleza y el senderismo.

El Iztaccíhuatl, conocido como la "Mujer Dormida" debido a su forma, es el tercer pico más alto de México y es accesible para los excursionistas que buscan una aventura en las alturas. Aunque el Popocatepetl está activo y su ascenso está restringido, las vistas desde los alrededores son impresionantes, especialmente al amanecer o al atardecer.

### 6. Africam Safari: un encuentro con la vida salvaje

Para quienes buscan una experiencia diferente, Africam Safari es una excelente opción. Este zoológico de estilo safari se encuentra a las afueras de la ciudad de Puebla y permite a los visitantes ver de cerca animales salvajes en un entorno similar a su hábitat natural. Leones, elefantes, jirafas, cebras y muchos otros animales se pueden observar desde la comodidad del automóvil o en recorridos guiados.

### 7. Pueblos Mágicos: Cuetzalan y Zacatlán

Puebla cuenta con varios Pueblos Mágicos, pequeños pueblos con encanto que ofrecen una experiencia auténtica de la vida rural y las tradiciones locales. Entre ellos destacan:

**Cuetzalan:** Ubicado en la sierra norte de Puebla, Cuetzalan es conocido por sus calles empedradas, su mercado tradicional y sus cascadas. Además, es famoso por la danza de los voladores, una antigua tradición indígena.

**Zacatlán de las Manzanas:** Este pintoresco pueblo es conocido por su producción de manzanas y sidra, así como por su reloj monumental y sus paisajes montañosos.

Puebla es un destino turístico que lo tiene todo: historia, cultura, gastronomía y paisajes naturales impresionantes.

## ¿POR QUÉ DECIMOS?...

### A darle que es mole de olla

La frase "A darle que es mole de olla" es una expresión típica mexicana que se usa para animar a alguien a empezar una tarea o trabajo con entusiasmo y sin demora.

El mole de olla es un platillo tradicional mexicano, un guiso elaborado con carne, verduras, y una salsa de chiles, especias, y condimentos. Preparar este mole requiere tiempo y dedicación, lo que lo convierte en una comida especial, típica de grandes reuniones o celebraciones. Debido al tiempo que toma prepararlo, la frase hace referencia a la urgencia o determinación de iniciar una tarea con el mismo entusiasmo con que se emprende la preparación de este plato.

La frase podría haberse originado en las cocinas mexicanas donde, una vez que se empieza a cocinar el mole de olla, no hay vuelta atrás y se necesita paciencia y dedicación hasta que esté listo.

El significado de la frase es un llamado a la acción inmediata. Se dice para motivar a alguien a comenzar algo de manera decidida, indicando que ya es momento de ponerse manos a la obra. Tiene un sentido de urgencia, como diciendo: "Vamos a empezar ahora mismo y con entusiasmo".

Cuando se dice:  
Al comenzar un proyecto, una tarea, o un trabajo importante.

Cuando hay que actuar con determinación y sin demora.

En situaciones que requieren un esfuerzo sostenido y dedicación, similar a la preparación de un mole de olla.

Por qué se dice:  
Para animar a las personas a iniciar una tarea con energía y sin dilaciones.

Para dar el mensaje de que es necesario empezar una actividad o trabajo con ánimo y perseverancia. En qué momento se dice:

Al inicio de un trabajo o actividad que requiere tiempo y esfuerzo.

Cuando es necesario tomar acción rápidamente y no seguir esperando.

Para motivar a un grupo o a una persona a comenzar una tarea larga pero importante.

CONTACT US:

WEBSITE: [www.lazocultural.com](http://www.lazocultural.com)FACEBOOK: [www.fb.com/lazocultural](http://www.fb.com/lazocultural)E-MAIL: [staff@lazocultural.com](mailto:staff@lazocultural.com)

VOICE MAIL: 616-977-0658

LAZO CULTURAL  
PAGE 3

# LAZO CULTURAL

DESDE 2001 / SINCE 2001 Octubre 2024

## Kamala Harris promete a inmigrantes "ofrecer vías para obtener la ciudadanía"

Aunque reconoció la necesidad de reforzar la seguridad en la frontera, la vicepresidenta Kamala Harris defendió una política migratoria "equilibrada", la cual también contemple "vías para obtener la ciudadanía" para indocumentados.

"Tenemos que cuidar de nuestros Dreamers. Si analizamos las políticas [del expresidente Donald Trump] en el pasado y en el futuro, no es así como él se siente", dijo Harris. "Tenemos que tener una política de inmigración que comprenda que podemos luchar por nuestros Dreamers, ofrecer vías para obtener la ciudadanía a quienes se la han ganado y asegurar nuestras fronteras".

La candidata presidencial demócrata dio una entrevista donde habló sobre inmigración y criticó al expresidente Trump por no ofrecer soluciones. "[Trump] quiere hacer campaña sobre el problema, en lugar de solucionarlo", dijo. "Esa no es la señal de un líder. Se supone que debes solucionar los problemas, no dejar que los problemas continúen para beneficiarte a ti mismo. Aquí está la otra cosa que es diferente entre mi posición y la de él".

Agregó que Trump busca "separar a las familias", pero el plan demócrata será mantenerlas unidas.

"En primer lugar, no permitió que se produjera la solución cuando ya había una solución al alcance

de la mano", expuso, en referencia a la ley bipartidista que quedó estancada en el Senado. "En segundo lugar, sus políticas separarían a las familias. Siempre he defendido y siempre defenderé la idea de que tenemos que mantener unidas a las familias".

Para la organización Immigration Hub, las declaraciones de la vicepresidenta Harris "contrastan marcadamente" con la postura del expresidente Trump.

"Las declaraciones de la vicepresidenta contrastan marcadamente con la retórica del expresidente Trump contra los inmigrantes y los peligrosos planes de separación familiar mediante deportaciones masivas", dijo la organización. "Harris enfatizó que, a diferencia de las políticas de Trump, que bloquean intencionalmente el progreso en el tema, la campaña de Harris-Walz está comprometida con políticas que mantengan unidas a las familias y brinden oportunidades justas para obtener la ciudadanía".

La vicepresidenta Harris apoyó el proyecto de reforma migratoria presentado por el presidente Joe Biden en 2021 que incluye camino a la ciudadanía para millones de indocumentados, pero no ha quedado claro cuál será su propio plan.

En la Convención Nacional Demócrata, cuando habló de inmigración, la candidata se refirió a la ley bipartidista y criticó a Trump por bloquearla, pero



ese proyecto no contempla un camino a la ciudadanía para indocumentados.

En la gira que realizó por varios estados a inicios de agosto, la vicepresidenta había adelantado su posición sobre inmigración.

"Sabemos que nuestro sistema de inmigración está roto y sabemos lo que se necesita para arreglarlo, una reforma integral que incluya, sí, una fuerte seguridad fronteriza y un camino ganado a la ciudadanía", dijo la candidata.

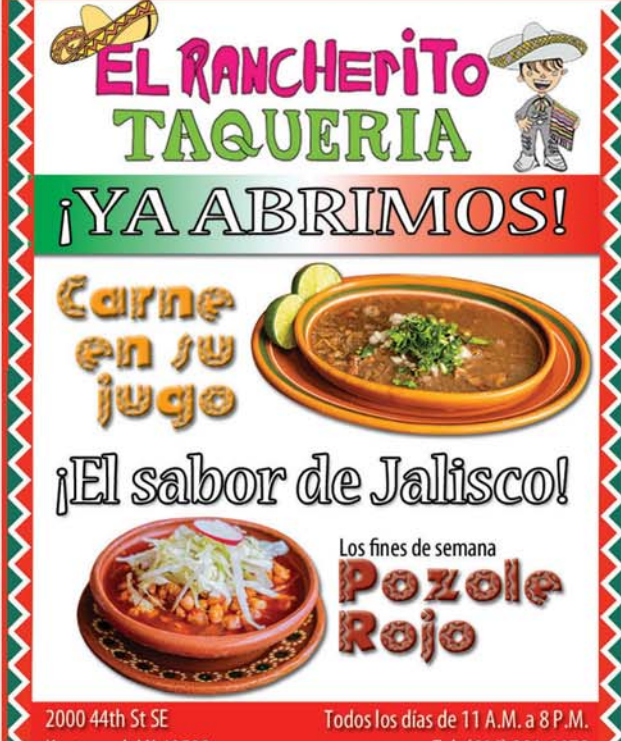


**SAENZ**  
HEATING & COOLING  
Residencial

**INSTALACIÓN Y REPARACIÓN DE:**

- CALEFACCIONES DE CASA
- AIRES ACONDICIONADOS
- CALENTADORES DE AGUA
- DUCTOS DE AIRE
- HUMIDIFICADORES ETC.

**¡Presupuestos gratis!**  
**Financiamiento disponible.**  
**616-635-0892**



**EL RANCHERITO TAQUERIA**  
**¡YA ABRIMOS!**

**Carne en su jugo**

**¡El sabor de Jalisco!**

Los fines de semana  
**Pozole Rojo**

2000 44th St SE  
Kentwood, MI 49508

Todos los días de 11 A.M. a 8 P.M.  
Tel. (616) 381-1179



We're here **TO DO** the little things that make big impacts

**The Power To Do.**  
It's what drives us to provide patient-centered care, access to cutting-edge treatments and expert education to the next generation of physicians.  
**HEALTH.UTOLEDO.EDU**



**UTOLEDO HEALTH**



We believe in the power of housing as the foundation for life.



**Volunteers of America®**

**MICHIGAN**

As we continue to grow throughout the state of Michigan, it is our privilege to serve low-income seniors, families, and disabled individuals daily, providing a welcoming, comfortable home that they can afford. Most of our communities have programs that offer rental assistance and have income restrictions. Please call us today for more details or an appointment.

<b>Buena Vista Senior Community</b> 4530 Hess Ave., Saginaw, MI 48601 <b>989-754-3425</b>	<b>McDonald Senior Apartments</b> 370 Baldwin Ave., Pontiac, MI 48342 <b>248-292-2095</b>
<b>Coventry Place Apartments I &amp; II</b> 24200 Cathedral, Redford, MI 48239 <b>313-531-5335</b>	<b>Oak Village Square Apartments</b> 4241 Burlingame St., Detroit, MI 48204 <b>313-934-0010</b>
<b>Delta River Senior Village</b> 6090 W. Michigan, Lansing, MI 48917 <b>517-489-2559</b>	<b>Oak Village Independence House</b> 4401 Burlingame St., Detroit, MI 48204 <b>313-934-0010</b>
<b>Heritage Park Senior Village</b> 22431 Superior Rd., Taylor, MI 48180 <b>734-486-7000</b>	<b>Partridge Creek Senior Village</b> 17200 Dove St., Clinton Twp., MI 48038 <b>586-329-2114</b>
<b>Liberty Commons Apartments &amp; Townhomes</b> 180 Carl Ave., Battle Creek, MI 49037 <b>269-962-6209</b>	<b>Sumby Senior Housing</b> 240 Visger Rd., River Rouge, MI 48218 <b>313-357-2891</b>

[www.voami.org/find-housing](http://www.voami.org/find-housing)  
T.T.Y.# 7-1-1



## BERNIE MORENO



- ✗ MALO PARA NUESTROS EMPLEOS
- ✗ MALO PARA NUESTRO SISTEMA DE SALUD
- ✗ MALO PARA LA EDUCACIÓN
- ✗ MALO PARA NUESTRAS FAMILIAS

**MALO PARA OHIO  
MALO PARA AMÉRICA**

## SHERROD BROWN



- ✓ BUENO PARA NUESTROS EMPLEOS
- ✓ BUENO PARA NUESTRO SISTEMA DE SALUD
- ✓ BUENO PARA LA EDUCACIÓN
- ✓ BUENO PARA NUESTRAS FAMILIAS

**BUENO PARA OHIO  
BUENO PARA AMÉRICA**

**LA DECISIÓN ES NUESTRA.**

**VOTA EL 5 DE NOVIEMBRE**

Anuncio pagado por Immigrants' List PAC, immigrantslist.org. No autorizado por el comité de ningún candidato.



TOLEDO OPERA  
**TOSCA**  
 GIACOMO PUCCINI · OCTOBER 18 & 20, 2024  
 A TRAGIC STORY OF PASSION & JEALOUSY

LINDSAY ANDERSON, TOSCA

BRENDAN BOYLE, CAVARADOSSI

COREY CRIDER, SCARPIA

FOR TICKETS,  
419-255-7464 OR  
TOLEDOOPERA.ORG

**Trick-or-Treat Fest**  
 CLEVELAND METROPARKS ZOO  
 Citizens

Over a Dozen Treat Stations

Meet Costumed Characters

Monster Mash Dance Party

**Weekends in October** | Tickets on sale now at [FutureForWildlife.org](http://FutureForWildlife.org)

Keep Judge Robert  
**JONES**  
 Lucas County Juvenile Court

Early vote starts Oct. 8, 2024  
 Election Day Nov. 5, 2024

[VoteJudgeRobertJones](https://www.facebook.com/VoteJudgeRobertJones)

To learn more about Judge Jones  
 Please Visit: [VoteJudgeJones.com](http://VoteJudgeJones.com)

Scan the QR code

JUDGE ROBERT J. JONES, JR.

Paid for by Friends of Judge Robert Jones

**EXPERIENCED. FAIR. TRUSTED.**

**WE ARE HIRING**

**Manager of Senior Services**

Neighborhood Health Association (NHA) is dedicated to enhancing the lives of seniors in our community. We are committed to fostering a supportive environment that promotes health, well-being, and social connection for individuals aged 55 and over. As the Manager of Senior Services, you will play a pivotal role in developing and implementing multi-service programs tailored to the medical, cultural and social services needs of our seniors (age 55 and over) throughout the organization. You will serve as a key liaison collaborating with community stakeholders and representing NHA at planning meeting with the Area Office on Aging and other relevant organizations, and make recommendations for the implementation and expansion of programming to the Executive Management Team.

**Key Responsibilities:**

- **Program Development:** Identify the evolving needs of seniors through demographic analysis and market research, including focus groups. Propose new programs and enhancements to existing services to address barriers faced by our seniors.
- **Stakeholder Collaboration:** Build and maintain partnerships with community organizations to ensure comprehensive support for our senior population.
- **Budget Management:** Prepare and manage the departmental operating budget, ensuring timely reporting and adherence to financial constraints.
- **Project Management:** Lead projects with a focus on delivering measurable outcomes, utilizing key data for continuous quality improvement initiatives.

**Job Qualifications:**

- Minimum of **2 years of management experience** in a leadership role serving seniors..
- Relevant training in **gerontology, recreation, or a related field, or equivalent experience** in developing and implementing senior-focused programs.
- Oversee the daily operations and fiscal management for two Senior Center locations, including preparing and managing the departmental budget and the timely submission of required reports.
- Proven ability in **budget preparation and management**, along with experience in project management.
- Flexibility to adapt work hours as needed to support senior programs, typically following a Monday to Friday schedule.
- A genuine passion for serving seniors and enhancing their quality of life.
- Demonstrate a strong commitment to understanding and respecting the diverse cultural, religious, and ethnic backgrounds of our seniors in a community health environment.

*We are a drug-free workplace, and an Equal Opportunity Employer. We offer a competitive salary and benefits package, including health insurance, paid time off in addition to 11 paid holidays.*

Apply Today [NHA.ORG/CAREERS](https://NHA.ORG/CAREERS)

**HISPANIC HERITAGE MONTH**  
 September 15 - October 15



### International Fashion Designer joining Main Library as Maker-In-Residence

Lifelong Lorain resident *Jevon Terance* has returned to the Main Library as a *Maker-In-Residence*.

The CEO of *Jevon Terance Fashion Line*, which was founded in 2007, has grown from a passionate hobby to a recognizable brand that has been shown at Fashion Weeks all over the world, including New York, Paris and Los Angeles. While most of his work focuses on everyday wear, he has created some high fashion runway pieces.

Terance, who has a boutique on Broadway in downtown Lorain, previously served as the Main Library's MIR dur-

ing the fall quarter of 2023 after utilizing the location's Create Space to make one of his lines, which focused on the fusion of technology and art come to life.

"It started with the 101 programs," he said. "I came in to learn about the machinery and the software and became interested in acrylics and the laser cutter. There was a blazer that was featured in New York that actually had the Jevon Terance logo cut into the buttons."

Jevon's workshops will include a Sewing Series, which runs from 5:30 to 7:30 p.m. Thursday, Nov. 7, 14 and 21, 2024.

On Nov. 15, registration will open for two ad-

ditional workshops – Embroidery from 5:30 to 7:30 p.m. Thursday, Dec. 5 and Laser Cutter and Engraver from 5:30 to 7:30 p.m. Thursday, Dec. 12.

"We're thrilled to have Jevon bring his expertise and artistry back to the Main Library," Branch Manager Erika Hogan said. "We hope this inspires others to come out and try a new program, skill or something else they've never done before."

For more information on the Maker-In-Residence program, or apply to be one, visit [LorainPublicLibrary.org/programs/maker-in-residence-program](http://LorainPublicLibrary.org/programs/maker-in-residence-program).

### LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM UPCOMING EVENTS

#### City Fresh Produce PickUp

Tuesdays, Oct. 8, 15, 22, 29; 4 p.m. Main Library, South Lorain Branch  
City Fresh is a Community Supported Agriculture (CSA) program working to create access to fresh, local vegetables for all. With a weekly payment, participants receive a grab bag of the freshest seasonal produce, known as a "share." Shares come in Single or Family sizes and are offered at tiered prices. Limited income and EBT shares are available. Order for as many or as few weeks as desired for pick up at either the Main Library or the South Lorain Branch. For more information, please visit [cityfresh.org](http://cityfresh.org).

and local teacher Whitney Brown.

#### Story Stop

Mondays, Oct. 21, 28; Nov. 4; 11 to 11:30 a.m. at the Domonkas Branch  
Tuesdays, Oct. 15, 29; Nov. 5; 10:30 to 11 a.m. at the Columbia Branch  
Caregivers with children of all ages are invited for stories, activities and play. Preregistration required.

#### Little Learners

Tuesdays, Oct. 8, 15, 22, 29; Nov. 5; 10:45 to 11:15 a.m. North Ridgeville Branch  
Thursdays, Oct. 24, 31; 10 to 10:45 a.m. Avon Branch  
Children aged four and five with their caregivers can join us for engaging stories and activities that prepare them for kindergarten./ Preregistration required.

#### Latino Lorain History Exhibit

Oct. 1 to Oct. 29 Avon Branch  
Drop in during regular business hours to view an exhibit celebrating 100 years of Latino history in Lorain. This exhibit was cocreated by El Centro, the Lorain Historical Society and Oberlin College.

#### Punk Rock Picture Books

Tuesday, Oct. 8; 11 a.m. to noon at the Domonkas Branch  
A story time featuring punk rock and other musically themed picture books, dancing and a punkthemed button craft. An award will be given to the child with the best punk outfit. Preregistration required.

#### Revelations Art Show

Through October 18 South Lorain Branch  
A display showcasing the talent and creativity of emerging student artists under the guidance of multidisciplinary visual artist Camara Goodrich

#### Lunch and Learn: History of the Western Reserve

Tuesday, Oct. 8; Noon to 1 p.m. Main Library  
The land that became Lorain County was once part of what was



known as the Connecticut Western Reserve. Learn about the origins of the Western Reserve and the pioneers who traveled west from New England to the Ohio wilderness. Bring your lunch; water and snacks are provided. Preregistration required.

#### Teen Gaming: Open Play

Tuesdays, Oct. 8, 15, 22, 29; 3 to 5 p.m. Avon Branch  
Bring your friends and join us during our free gaming hours! For ages 12 and up.

#### Mini Polish Pajaki Chandelier

Tuesday, Oct. 8; 6 p.m. Columbia Branch  
Celebrate Polish American Heritage Month by making a Pajaki (pahyonkee). The Pajaki are decorative folk mobiles comparable in shape to chandeliers. Learn to use colorful cutouts, pompoms, paper flowers and natural materials to make your own. Preregistration required.

#### Artfully Aging

Wednesday, Oct. 9; 11 a.m. South Lorain Branch  
Enjoy a fun morning of creating art. Each month staff will provide instruction on a new project. Preregistration required.

**African Safari WILDLIFE PARK**  
Celebrating 50 WILD Seasons

**DINOSAUR TAKEOVER**  
This Summer Only!

**267 S. LIGHTNER RD  
PORT CLINTON, OH 43452  
17 MILES WEST FROM CEDAR POINT  
1-800-521-2660**

**\$3.00 OFF** Regular Admission (Ages 7 years+) LPR3

**\$2.00 OFF** Children's Admission (3-6 years) LPR2

Valid for up to 6 people with coupon. May not be used in combination with any other offer. Expires 12/1/2024.

**AFRICANSAFARIWILDLIFEPARK.COM**  
The Midwest's Original Drive-Thru Safari!

*¿Estas planeando comprar una casa?*  
*¿Necesitas ayuda para calificar para los programas de asistencia y el pago inicial?*

**El Centro**  
de Servicios Sociales, Inc.  
2800 Pearl Ave. Lorain, OH 44055  
CALENDARIO 2024 PARA COMPRADORES DE VIVIENDA POR PRIMERA VEZ

**SEPT 14 Y 21 • OCT 12 Y 26 • NOV 9 Y 16**

**\*\*Debe asistir a ambas clases\*\*  
INSCRIBETE AHORA**  
Las clases se dan Sabados de 9:30 am - 1:30 pm

Clases gratis y certificadas por HUD para compradores de vivienda por primera vez. Te enseñara sobre comprar una casa, el credito, y como calificar para una hipoteca.

PARA MAS INFORMACION CONTACTE A BRENDA ZAPATA  
Oficina 440-277-8235 Ext. 7020 Directo 440-308-9103 Correo Electronico bzapata@lorainelcentro.org

## #BANKSNEVERASKTHAT Anti-Phishing Campaign

Youngstown, OH, October 1, 2024: Premier Bank is pleased to announce that they have joined the American Bankers Association and banks across the nation to promote #BanksNeverAskThat, an industry-wide campaign educating consumers about the persistent threat of phishing scams.

“Education and awareness are key to helping our clients spot a scam,” said Tina Shaver, Executive Vice President, Chief Risk Officer. “At Premier Bank, we prioritize investing in state-of-the-art systems, services and processes to help safeguard our clients’ personal and financial information. Through the #BanksNeverAskThat initiative, we can offer guidance to our clients on identifying and evading phishing scams, thereby empowering them to outsmart the scammers.”

The Federal Trade Commission estimates that consumers lost \$10 billion to phishing and



other fraud in 2023, an increase of 13.6% compared to 2022.

To combat phishing, the award winning #BanksNeverAskThat campaign uses attention-grabbing humor and other engaging content to empower consumers to identify fraudulent bank communications asking for sensitive information like their passwords and social security numbers.

“By impersonating a bank, a scammer can steal thousands of dollars with just one text message, phone call or email,” said Paul Benda, Senior Vice President, Operational Risk and Cybersecurity, American Bankers Association. “With the strong support of participating banks like Premier Bank, the #BanksNeverAskThat campaign seeks to turn the tables by arming consumers with the information

they need to outsmart the scammers and protect their money.”

Premier Bank, along with banks from across the U.S. and ABA, are kicking off this year’s campaign to mark the beginning of National Cybersecurity Awareness Month. Throughout the month, Premier Bank will share eye-catching questions, videos and consumer tips on social media designed to highlight the most common phishing schemes. Because cybersecurity education and fraud awareness can often be dull and forgettable to many consumers, the campaign is designed to be bright and bold with a bit of comedy.

For more information about phishing scams and how to stop fraudsters, visit [BanksNeverAskThat.com](https://www.BanksNeverAskThat.com).

## Step Forward launches new contactless service model and improved crisis appointment scheduling

Cleveland, October 5, 2024: Step Forward is pleased to announce several significant updates to its Energy Assistance Services, including the transition to a new contactless service model and improved crisis appointment scheduling just in time for the winter heating season. These enhancements aim to streamline access to utility assistance for residents of Cuyahoga County, enhancing efficiency and aligning with the State of Ohio’s application process for the *Home Energy Assistance Program (HEAP)* and the *Percentage of Income Payment Plan (PIPP)*.

HEAP provides one-time credits to help low-income households reduce energy costs, while PIPP is a budget-friendly payment plan that bases utility payments on household income. Both programs are designed to ensure that families can maintain essential utility services throughout the year.

“In response to significant statewide funding reductions, we adopted contactless services to better serve the community,” Jackie Boehnlein, Step Forward’s Vice President of Community Services, said. “This shift mirrors trends in industries like online shopping and job applications and brings the same convenience to HEAP and PIPP services in Cuyahoga County.”

The State of Ohio uses a unified application for HEAP and PIPP enrollment, as well as income reverification. These applications can be submitted online or by mail, with a processing time of up to 12 weeks. Step Forward aims to expedite the process, reducing the timeline to no more than eight weeks.

Step Forward’s new

contactless approach is not applicable for households facing immediate utility disconnection. Clients in need of urgent assistance during Winter and Summer Crisis Programs will continue to be served via phone appointments.

The updates to crisis appointment scheduling are particularly impactful. Historically, balancing the needs of households without service and those at risk of disconnection has been a challenge. Step Forward’s previous 28-day scheduling system was often filled within hours, leaving households already disconnected from service without adequate access to timely appointments. To address this, Step Forward has also implemented a new scheduling system for the *Winter Crisis Program* and *Summer Cooling Program*. Appointments are now divided into two categories: “reconnection” appointments for households without active service and “disconnection notice” appointments for those with an impending shutoff notice. All crisis appointments will be conducted by phone.

**Key features of the new contactless service model include:**

- **Streamlined Application Process:** HEAP and PIPP applications will be accepted exclusively through the Ohio Department of Development’s Energy Services portal at [energyhelp.ohio.gov](https://energyhelp.ohio.gov), or by mail at P.O. Box 1240, Columbus, Ohio 43216. This streamlined process ensures fair and efficient application handling on a first-come, first-served basis.
- **Automated Phone Service:** A new automated response system will manage all phone inquiries. Available 24/7, this system can be reached at (216) 480-4327 or (216) 480-



HEAP. Due to high call volume, the service will not accept messages or return calls.

• **Crisis Appointment Scheduling:** All crisis appointments for reconnections and disconnection notices will be scheduled through a single system, accessible online or by phone, to ensure fair, first-come, first-served access. No internet access is required to schedule.

• **Priority for Households Without Service:** Households without active utility service will receive priority for reconnection appointments. Appointments will be initially marked as “pending” until confirmed by the utility provider, typically within one business day. This process ensures appointments are allocated fairly and efficiently.

These updates are designed to streamline access to utility assistance and improve service for all residents of Cuyahoga County.

Step Forward will soon begin scheduling appointments for the Winter Crisis Program, which runs from November 1 through the end of March 2025. This program provides critical assistance to income-eligible Greater Cleveland residents who are facing utility disconnection, or have less than a 25 percent supply of bulk fuel. Designed as a one-time emergency benefit, the program helps households maintain their utility services during the colder months.

For more information about Step Forward and its HEAP offerings, visit [www.stepforwardtoday.org](https://www.stepforwardtoday.org).

## IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292  
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

✓ MAKE YOUR VOTE COUNT.

Get Out and Vote!

## Wilmer Valderrama. Rosario Dawson. America Ferrera. Star-led drive aims to get Latinos to vote

By FERNANDA FIGUEROA Associated Press  
 Oct 1, 2024 (AP): With a star-studded cast of celebrities and influencers, the Voto Latino Foundation launched a \$5 million initiative Tuesday to encourage Latinos to vote in the upcoming election.



The “Vota Con Ganas” (“Vote with Enthusiasm”) campaign will feature personal stories and messages from the Latino community, voter registration drives and workshops, social media outreach campaigns along with public service announcement-type videos from celebrities and influencers, highlighting the importance of voting and the impact the Latino vote can have in this election.

Notable celebrities participating in the campaign so far include Wilmer Valderrama, Rosario Dawson, America Ferrera, Danny Lux, Jessica Alba, Gina Torres and Xochitl Gomez.

Valderrama, who directed and produced the campaign videos, said in a statement that Latinos have been a vital part of the country and that it is time for them to have a seat at the table.

“The Ganas campaign aims to reinvite our Latino community to vote for their future,” he said. “Every decade the Latino community continues to grow in so

many aspects of our country. We contribute in so many different ways and it’s critical that we own and celebrate our contributions to what’s possible for us here.”

As part of the campaign, the foundation also partnered with more than 170 college campus organizations to host voter registration events and digital activations during Hispanic Heritage Month, which ends Oct. 15. The campaign’s efforts will also be amplified by over 300 organizations partnering with the foundation, including the NFL, Universal Music and Sony.

As the nation’s largest minority group — 19.5% of the total population, according to the 2020 census — Latinos form a key voting bloc in what’s shaping up to be a tight presidential election.

Latinos have grown at the second-fastest rate, behind Asian Americans, of any major racial and ethnic group in the U.S. since the last presidential election, according to a Pew Research Center analysis, and are projected to account for 14.7%, or 36.2 million, of all eligible voters in this presidential election, a new high.

They are a growing share of the electorate in several presidential and congressional battleground states, including

Arizona, California and Nevada, and are being heavily courted by Republicans and Democrats.

Voto Latino Foundation president Maria Teresa Kumar said including everyday Latinos in the videos is a way to give them power and make their voices heard. In a statement, Kumar described the campaign as “a movement to harness the power of the Latino community.”

Kumar said ensuring every Latino voter is registered is vital, as Latinos have the power to shape the future of the country only if they cast their ballot this election.

Dawson, who is a board member of the foundation, said Latinos must mobilize their community, especially youths, as there will be many first-time voters.

“We have the power to decide. We could literally change the tide,” Dawson said in a statement. “‘Vota con Ganas’ means to register, vote, volunteer, and own this election, because it is yours to take.”

## Dude Perfect Hero World Tour tickets on sale Wednesday, October 9

Grand Rapids: Prepare for an exciting blend of sports, comedy, and incredible stunts as TPR., a leading independent promoter of live entertainment, unveils the Dude Perfect Hero World Tour for 2025! The tour will make a stop in Grand Rapids, MI at Van Andel Arena on July 30, 2025.



Dude Perfect fans can receive exclusive pre-sale tickets starting Monday, October 7, 2024, at 12PM using the code PANDA at [dudeperfect.com](http://dudeperfect.com). Ticketmaster and venue pre-sales will kick off on Tuesday, October 8, with public ticket sales beginning Wednesday, October 9, at 10AM at [VanAndelArena.com](http://VanAndelArena.com).

Having garnered numerous accolades, including the YouTube Diamond Play Button for surpassing 10 million subscribers, multiple Streamy Awards, and nominations at the Kids’ Choice Awards, Dude Perfect — Tyler Toney, Cody Jones,

Garrett Hilbert and twins Coby and Cory Cotton — captivates their audiences on tour with their iconic trick shots, hilarious challenges, and engaging audience participation, making every performance a unique experience. Fans get to enjoy behind-the-scenes stories and exclusive content that give a fun peek into the group’s creative journey. With their high-energy visuals and unexpected surprises, Dude Perfect puts on an unforgettable show that keeps everyone laughing and cheering all night long!

“We can’t WAIT to get back out on the road and in front of our fans for the Hero World Tour! The stunts and battles are bigger than ever and with new cities across the US, UK and Ireland, you definitely don’t want to

miss it!” said Coby Cotton.

“I’ve been training for this tour all offseason and can’t wait to battle it out with the other dudes and hang with our fans in each city. We’re really taking things to the next level in 2025!” said Tyler Toney.

“It’s such an honor to bring Dude Perfect’s brand of family-friendly action, antics, and humor to cities across the country,” said Brian Reese, VP - Produced Content at TPR, and ‘Hero World Tour’ Producer. “The Dudes’ singular focus in creating safe, accessible, AND fun content for families is second to none, and we’re so grateful to help bring it to life in the live event space.”



## Rascal Flatts Coming to Van Andel Arena Tickets on sale now!

Grand Rapids: Emerging from hiatus with renewed passion, country music icons and multi-platinum selling act Rascal Flatts will embark on their *Life Is A Highway Tour* in 2025. Celebrating 25 years of hits and the impact of one of the most influential groups in country music, the tour will make a stop in Grand Rapids, MI at Van Andel Arena on February 15, 2025. Tak-

ing care of unfinished business, the trio have plotted a 21-stop tour across the US, produced by Live Nation, delivering a thank you to the fans who have supported them throughout their over two decades-long career.

Tickets on sale at [VanAndelArena.com](http://VanAndelArena.com).

The group reflected: “In 2020, we announced the farewell tour after being on the road extensively for 20 years. To put it simply, we needed a break.

Then COVID hit and our plans came to a screeching halt, like the rest of the world. Since then, we’ve been able to revisit our unique and special experience as a band and we’re ready to get out on the road again. It’s hard to believe that next year will be the 25th anniversary of Rascal Flatts, and that felt like the perfect time to get back in front of the fans who have given us so much.”

**PLACE YOUR AD IN LA PRENSA!**  
 Call 419-870-6565  
 email [ads@laprensanewspaper.com](mailto:ads@laprensanewspaper.com)



## Tu Voto Es Tu Voz

66.8% of voting-age citizens voted in the 2020 U.S. presidential election, the turnout was the highest in any presidential election since 1992.

54% of voting-age Hispanic citizens voted in the 2020 presidential election.

**REGISTER TO VOTE AND THEN VOTE!**

### 5<sup>th</sup> Annual Battle of the Birdhouses online auction

WATERVILLE, OH, October 3, 2024: The tools have been put away and the birds are tweeting their excitement. The 5<sup>th</sup> Annual Battle of the Birdhouses auction is underway with over 50 houses being auctioned off to raise money and win a prize.

*Battle of the Birdhouses* first launched in 2020 when the pandemic forced Nature's Nursery to think outside of the box to get supporters engaged and raise funds for the local non-profit wildlife rescue. The challenge was simple. Build a birdhouse and donate it to Nature's Nursery to be auctioned off as a fundraiser. The builder of the house that sells

for the most wins \$500 from the fundraiser sponsor, Genoa Bank. Although it sounds basic, the community has taken the challenge to a whole new level with their creativity, uniqueness and friendly feather slinging competition.

"Each year I have said that we will keep hosting this fundraiser until our supporters get bored with it and each year they outbuild themselves again" said Allison Aey, Nature's Nursery Executive Director.



"The houses are amazing. Everything from intricate cabins and churches, Jeep themes and cottages have been submitted this year."

Not only do individuals embrace The Battle, but this year Northview High School entered 15 houses from their art



program. The students were extra creative with their styles and designs.

"Although you can see all of the houses online, you really need to see them in person to appreciate the details and creativity" continued Aey. All of the houses are on display at Genoa Bank on Conant St during lobby hours now through the end of the auction.

The houses can be viewed on the auction site at [www.32auctions.com/birdhouses2024](http://www.32auctions.com/birdhouses2024). Bidding will be open until 8pm on October 13, 2024.



### \$1.7 Million in Federal Justice Awards to address youth violence and support criminal justice reform

Toledo, OH, October 1, 2024: *Congresswoman Marcy Kaptur (OH-09)*, announced two significant federal awards from the Department of Justice (DOJ) to the City of Toledo and the Lucas County Criminal Justice Coordinating Council to enhance local efforts aimed at combating youth violence and improving criminal justice outcomes. Together, these DOJ awards, totaling nearly \$1.7 Million, will bolster community-based initiatives to make Northwest Ohio safer, more resilient, and more equitable.

"We are on the front lines of our community's challenges, and each story — from a young student impacted by violence to an individual fighting for a second chance through rehabilitation—matters deeply," said *Congresswoman Marcy Kaptur (OH-09)*. "These federal awards are more than just dollars and cents — they

are lifelines for Toledo and Lucas County. By working hand-in-hand with vital community organizations, we are building a future where our children can grow up safely and those battling addiction can rebuild their lives with dignity."

The first award, a \$1 Million award from the Office of Juvenile Justice and Delinquency Prevention (OJJDP) under the DOJ's Enhancing School Capacity to Address Youth Violence program, will focus on supporting Toledo Public Schools and local community organizations in preventing and responding to school- and community-based violence. The funding will be utilized in collaboration with Toledo Public Schools and two key community partners, Good Grief of Northwest Ohio and Sisters 4 Unity. The project will deliver trauma-informed care, violence prevention pro-



Marcy Kaptur

grams, and peer support for students and families impacted by violence at three Toledo high schools: W a i t e , Woodward, and Scott.

The second award, totaling \$678,332, was awarded to the Lucas County Criminal Justice Coordinating Council by the Bureau of Justice Assistance. The funds will be used to enhance the Lucas County Treatment Court, which plays a vital role in rehabilitating individuals with substance use disorders by providing them with treatment options as an alternative to incarceration. The award will improve court operations, increase access to treatment resources, and strengthen community partnerships aimed at reducing recidivism and promoting long-term recovery.

### Latina Equal Pay Day, October 3

Latinas are one of the fastest growing, most powerful groups in the United States, but are not being paid the same as white men. Latinas are paid approximately 49 percent less than their male counterparts. Latina Equal Pay Day is a symbolic day when Hispanic and Latina workers ask to close the unfair wage gap.

"Latina Equal Pay Day is a sobering reminder that the wage gap Latinas face is extreme, harmful, unacceptable — and for the first time in two decades, it is widening. Because Congress has failed to take the necessary action to address wage discrimination in our country, Latina earners overall are paid just 51 cents on the dollar paid to White, non-Hispanic men. Because our nation hasn't invested in a care infrastructure, Latina working moms are paid an even more disgraceful 41 cents for every dollar paid to White, non-Hispanic dads. This shameful discrimination

persists across occupations and education levels. It is driven by racism, sexism and xenophobia, and it must end.

"Our families, our communities, and our economy all suffer when Latinas are shortchanged on our paychecks. The lack of progress on this issue is unacceptable. Latina voters are engaged, mobilizing, and ready to vote for leaders who will address the wage gap and other pressing issues our communities face. We are working hard to get out the vote and make our voices heard. Moms of all backgrounds are energized and rising for the policies that will lift our families and our economy, and end the wage gap once and for all." — *Statement of Xochitl Oseguera, Vice President, MamásConPoder*

*MomsRising.org* is an organization of more than a million people who are working to increase family economic security, stop discrimination against women and moms, and build a na-

tion where businesses and families can thrive. Established in 2006, *MomsRising* and its members are organizing and speaking out to improve public policy and to change the national dialogue on issues that are critically important to America's families, including criminal justice reform, immigration policy reform, and gun safety. *MomsRising* is working for paid family and medical leave, affordable, high quality childcare and early learning, and for an end to the wage and hiring discrimination which penalizes women — particularly moms and women of color — and so many others. *MomsRising* advocates for access to healthy food for all kids, health care for all, earned sick days, and breastfeeding rights so that all children can have a healthy start.

For more details [www.MomsRising.org](http://www.MomsRising.org).

For Spanish visit [www.MamásConPoder.org](http://www.MamásConPoder.org).

# TEX-MEX TORTILLERIA

Established 1956

Serving Toledo and surrounding areas for over 60 years

**We specialize in fresh corn tortillas every Saturday & Sunday morning, along with beef barbacoa, tamales & menudo.**

**419-241-3486**  
**848 S. Broadway**  
**Toledo, OH**  
 (By Segur Ave. traffic light)

**Hours:**  
 Thursday - Saturday:  
 9:00 AM - 4:00 PM  
 Sunday:  
 9:00 AM - 2:00 PM  
 Closed: Monday - Wednesday

**We're your first stop for tamale supplies!**  
 Such as ready-mixed ready-to-use masa, husks, and spices to make your own homemade tamales.

**Document 00 10 00 - Solicitation (General Contracting Project)  
State of Ohio Standard Requirements for Public Facility Construction**

Sealed bids will be received by:

Judi Cooper, Project Manager  
Cuyahoga Community College District Office  
700 Carnegie Avenue, Cleveland, OH 44115  
judi.cooper@tri-c.edu  
216-987-3474

for the following Project:

Project 20241143A  
Cuyahoga Community College Western Campus Lighting Upgrades  
11000 W Pleasant Valley Rd. Cleveland, OH 44130

in accordance with the Contract Documents prepared by:

Karpinski Engineering  
3135 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44115  
216-391-3700  
Matt Priebe  
mpriebe@karpinskieng.com

Bidders may submit requests for consideration of a proposed Substitution for a specified product, equipment, or service to the Architect/Engineer ("A/E") no later than 10 days prior to the bid opening. Additional products, equipment, and services may be accepted as approved Substitutions only by written Addendum.

The Bidder must indicate on the Bid Form, the locations where its services will be performed in the spaces provided or by attachment in accordance with the requirements of Executive Order 2019-12D related to providing services only within the United States and the requirements of Executive Order 2022-02D prohibiting purchases from or investment in any Russian institution or company. Failure to do so may cause the Bid to be rejected as non-responsive.

Bids will be received for:

Trade	Estimate
Electrical Contract	\$800,000.00

until October 31, 2024, at 2:00 PM, when all Bids will be opened and read aloud at Tri-C District Office, 700 Carnegie Avenue, Cleveland, 44115.

All Bidders are required to attend a mandatory Pre-Bid Meeting and Walk through on October 16, 2024, at 1:00 PM at the following location: Western Campus, 11000 Pleasant Valley Road, Cleveland, Ohio 44130 at Recreation Center Gymnasium, Parking Lot A off Letterman Drive.

The Contractor is responsible for scheduling the Project, coordinating the Subcontractors, and providing other services identified in the Contract Documents.

The Contract Documents are available by request in digital format from Karpinski Engineering. The Contract Documents may be reviewed for bidding purposes without charge during business hours at the office of the A/E. For a complete copy of this legal advertisement, please see Tri-C's public website using the following link: <http://www.tri-c.edu/administrative-departments/supplier-managed-services/current-opportunitiesawards.html>.



**For current openings and to apply, visit**  
<https://www.utoledo.edu/jobs/>

UT / UTMC is an EOE/Veterans/ Disabled/LGBTQ+ employer and educator.

**ACCEPTING APPLICATIONS**

YWCA 1018 Jefferson Ave (419) 241-3235

1 & 2 bedrooms (affordable & market rate)  
Accepting Housing Choice Voucher  
Englewood 2737 Monroe St (419) 244-3938

1 & 2 bedrooms (affordable & tax credit)  
St. Hedwig 244 Bronson Ave (419) 481-9016

1 & 2 bedrooms (affordable & tax credit)  
Wesminster Row & Museum Place  
1825 Collingwood Blvd #2 (419) 259-2955  
1, 3 & 4 bedrooms (market rate)  
Accepting Housing Choice Voucher



*Grow your BUSINESS WITH US!*

*In Print • Online • Social Media*

**Advertise with La Prensa**  
Contact us at 419-870-6565 or [sales@laprensanewspaper.com](mailto:sales@laprensanewspaper.com)



**CAMBIOS EN LOS REQUISITOS PARA VOTAR EN OHIO**

**ID CON FOTO**

- 1 DEBERÁS PRESENTAR UN ID CON FOTO**  
Al votar por adelantado en la Junta Electoral o el Día de las Elecciones debes presentar un ID con foto.  
Ya no se permite el uso de otros documentos como ID para votar.
- 2 ID ACEPTADOS**
  - Licencia de conducir
  - Tarjeta de ID de Ohio
  - Pasaporte tarjeta de pasaporte de USA
  - Tarjeta de ID militar, Guardia Nacional de Ohio, o del Departamento de Asuntos de Veteranos de USA
- 3 VISITA TU BMV**  
Si no tienes licencia de conducir, pasaporte o ID militar puedes obtener una tarjeta de ID estatal **gratís**.  
\*El BMV requiere documentos adicionales que deben ser costeados por el solicitante.
- 4 ¿QUÉ PASA SI NO LLEVO MI ID EL DÍA QUE VOY A VOTAR?**  
Se te brindará una papeleta provisional. Tienes hasta 4 días después del Día de las Elecciones para traer un ID con foto a la Junta Electoral para que tu papeleta sea contada.

Obtenga más información en:

**¡TU VOTO ES TU VOZ!**

[www.443vote.us](http://www.443vote.us)  
(216) 443-VOTE (8683)



**VOTE**  
CONDADO DE CUYAHOGA  
JUNTA ELECTORAL

**VOTO POR CORREO**

**SOLICITUD DE VOTO POR CORREO**

Debe pedir su solicitud y devolverla a la Junta Electoral una semana antes de la Elección.\*  
\*Martes 29 de octubre a las 8:30 p.m.

**DEVUELVA SU PAPELETA**

Las papeletas deben tener matasellos del 4 de noviembre y recibirse dentro de los cuatro días posteriores a la elección.

Las papeletas se pueden entregar personalmente a la Junta Electoral hasta las 7:30 p.m. el día de las elecciones.

**Elección General 5 de noviembre**

**PARA PEDIR UNA SOLICITUD DE VOTO POR CORREO, VISITE:**  
[WWW.443VOTE.US](http://WWW.443VOTE.US) (216) 443-VOTO (8683)





**Building Trades -  
Welding, Plumbing & Pipefitting  
or  
Mechanical Equipment Services -  
Heating & Air Conditioning**

**Apprenticeship Opportunities**

The Piping Industry Training Center is currently accepting applications

If you are interested in applying for a life long career in the Piping Industry, in which you work full time and can also commit to a 5 year school training program, apply in person at our facility located at:

**7560 Cople Blvd, Northwood, OH 43619  
Monday - Friday 8:00 - 4:00**

Along with your application submission you will need the following documents, 1) Valid Driver's License, 2) Social Security Card, 3) Birth Certificate, 4) High School Transcript or GED, and 5) Military form DD-214 (if applicable)

An aptitude test will be required as well for consideration. For further information visit our website at [www.nwopitc.com](http://www.nwopitc.com) You may call us as well at 419-666-7482

The Piping Industry Training Center does not discriminate based on race, color, national or ethnic origin in the administration of its admission policies, educational policies, scholarship and loan programs and other school administered programs.

**Executive Director**

Thomas M. Wernert Center (TMWC), a peer support and recovery mental health center in Lucas County, is seeking a highly skilled Executive Director. Reporting to the Board of Trustees, the Executive Director will oversee the strategic and operational functions of programs and staff. This experienced leader will not only understand current trends in peer support and mental health recovery but will also have knowledge in developing and implementing a successful fundraising plan. With oversight of approximately 25 staff members, experience in supervising and managing staff is essential. Established relationships with local community groups is a plus. Above all, the executive director should be greatly effective in a leadership role that requires clear communication skills and decisiveness. Lived experience with mental illness is desirable. This position is 40 hours per week with medical, dental, life, short term disability, employee assistance program, retirement (403B), and paid time off. Salary Range: \$75,000 - \$85,000

To apply, you must submit a current resume and a cover email or letter that highlights why you are interested and why you would be a good candidate for this position. Submit via email to [executivedirector@wernertcenter.org](mailto:executivedirector@wernertcenter.org) no later Friday, October 18. For a complete job description and requirements visit <https://www.wernertcenter.org/about-mental-health-recovery-center/job-openings>.

*Welcome Home To Beautiful  
Sylvan Lakes Apartments*

Our elegant apartments feature spacious bedrooms with ample storage, high ceilings and breath-taking views! Stop in today to see why our residents love our beautifully landscaped grounds, resort-like swimming pool, and clubhouse with its fully-equipped fitness center and laundry facilities. Located just west of King road off of Sylvania Ave. **Stop in today!**



4045-A Langston Place, Sylvania, Ohio 43560  
p: 419-842-8480 e: [sylvanlakes@investek.net](mailto:sylvanlakes@investek.net)  
[www.investekmanagement.com](http://www.investekmanagement.com)



**We Are Hiring**



**Positions Available**

Hub Director  
Escuela SMART



Mental Health Program  
Coordinator



Actualmente estamos aceptando solicitudes para candidatas bilingües que hablen español e inglés con fluidez.

**Apply via Email**

*Sofia Quintero*  
art and cultural center, inc.  
[www.sqacc.org](http://www.sqacc.org)

1222 Broadway  
Toledo, Ohio 43609  
[eod.sqacc@gmail.com](mailto:eod.sqacc@gmail.com)  
Please check our website for the full job description



**Celebrate Hispanic  
Heritage Month!  
September 15 - October 15**



**Your vote Counts!  
Get out and Vote!  
Register today! [www.vote.gov](http://www.vote.gov)**

**ADVERTISE IN LAPRENSA!**

Call 419-870-6565 or email: [ads@LaPrensaNewspaper.com](mailto:ads@LaPrensaNewspaper.com)

ADVERTISEMENT

# Lutheran Hospital amplía los servicios de salud para la mujer



**Natalie Adsuar, MD**  
Cleveland Clinic  
Lutheran Hospital

Un consultorio inaugurado recientemente en el Cleveland Clinic Lutheran Hospital se enfoca en brindar atención ginecológica y cuidado prenatal a las mujeres.

"Reconocemos la necesidad de estos servicios en

la diversa población que vive en nuestra comunidad", manifiesta la Dra. Natalie Adsuar, médica obstetra/ginecológica que habla con fluidez el inglés, el español y el francés.

Los servicios prestados abarcan la ginecología de rutina, que incluye métodos anticonceptivos, pruebas de Papanicolaou, exámenes de mama y pélvicos. De igual manera ofrecen atención especializada para afecciones como fibromas, endometriosis, dolor pélvico y pruebas de Papanicolaou anormales. Y si está pensando en tener un bebé, hay atención prenatal durante su embarazo.

"Además de brindar cuidados agudos y preventivos en la oficina, también estamos ampliando el acceso a la cirugía ginecológica en Lutheran para tratar males como el

sangrado anormal, dolor pélvico y fibromas", dice la Dra. Adsuar.

La Dra. Adsuar, y su equipo que integra el nuevo consultorio de servicios de salud para mujeres en el Lutheran Hospital, están profundamente comprometidos con la comunidad. "Este es un proyecto muy personal para nosotros. Queremos reducir la desigualdad en servicios médicos, cuidar de las pacientes que no han podido recibir atención durante mucho tiempo, derribar barreras y aumentar el acceso a cuidado médico de calidad", explica.


Para programar una cita con un especialista en ginecología y obstetricia en el Cleveland Clinic Lutheran Hospital, llame al 216.425.7699.

No postergue su mamografía. 


Para su comodidad, Cleveland Clinic ofrece citas para mamografías tradicionales y en 3D en múltiples centros cercanos a usted.


La programación de MyChart está disponible para pacientes con órdenes de mamografía. Visite [ClevelandClinic.org/Mammogram](https://ClevelandClinic.org/Mammogram) para conocer todos los centros y horarios.


YOU DON'T HAVE TO GO FAR FOR WORLD CLASS CARE





Here for you with 3 hospitals and more than 50 locations across Cuyahoga, Lorain, and Erie counties.


 AVON


 LAKEWOOD


 LORAIN

 MIDDLEBURG HEIGHTS

 OHIO CITY


 SANDUSKY

 Cleveland Clinic [ClevelandClinic.org/West](https://ClevelandClinic.org/West)



## We are the Party of Working People


**On Nov. 5th, VOTE for these Republican candidates who support families & working men & women like you!**




**Early Voting Starts Tues., Oct. 8th**

Request your absentee ballot **NOW** by visiting [LucasCountyOhioVotes.gov](https://LucasCountyOhioVotes.gov)


We need Republican Poll Workers. If interested, please call 419-213-4001.




**Derek Merrin**  
for U.S. Congress  
[derekmerrin.com](https://derekmerrin.com)




**Megan E. Shanahan**  
for Ohio Supreme Court  
[shanahanforohio.com](https://shanahanforohio.com)




**Joseph T. Deters**  
for Ohio Supreme Court  
[joedeters.com](https://joedeters.com)




**Daniel R. Hawkins**  
for Ohio Supreme Court  
[hawkinsforjustice.com](https://hawkinsforjustice.com)




**Gene Zmuda**  
6th Dist. Court of Appeals  
[co.lucas.oh.us/3297/Judge-Gen-A-Zmuda](https://co.lucas.oh.us/3297/Judge-Gen-A-Zmuda)




**Theresa Gavarone**  
for State Rep., District 2  
[theresagavarone.com](https://theresagavarone.com)




**Josiah Leinbach**  
for State Rep., District 41  
[facebook.com/josiah.leinbach](https://facebook.com/josiah.leinbach)




**Wendi Hendricks**  
for State Rep., District 43  
[wendihendricks.us](https://wendihendricks.us)



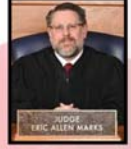
**Josh Williams**  
for State Rep., District 44  
[joshwilliamsforohio.com](https://joshwilliamsforohio.com)




**Tom Waniewski**  
for Lucas Co. Commissioner  
[TomWaniewski.com](https://TomWaniewski.com)




**John Rozic**  
for Lucas Co. Commissioner  
[JohnRozic.com](https://JohnRozic.com)




**Eric Marks**  
Common Pleas Judge  
[votejudgemarks.com](https://votejudgemarks.com)



**Jaime Agnew**  
for Common Pleas Judge  
[agnewforjudge.com](https://agnewforjudge.com)



**Linda Knepp**  
Lucas Co. Juvenile Judge  
[judgelindaknepp.com](https://judgelindaknepp.com)



**Robert Jones, Jr.**  
for Lucas Co. Juvenile Judge  
[VoteJudgeJones.com](https://VoteJudgeJones.com)

**For More Information visit: [LCRP.US](https://LCRP.US) or "Like" us on Facebook**

Paid for by the Lucas County Republican Party / 1306 Kittle Rd. / Holland, OH 43528 / 419-491-8GOP (8467)